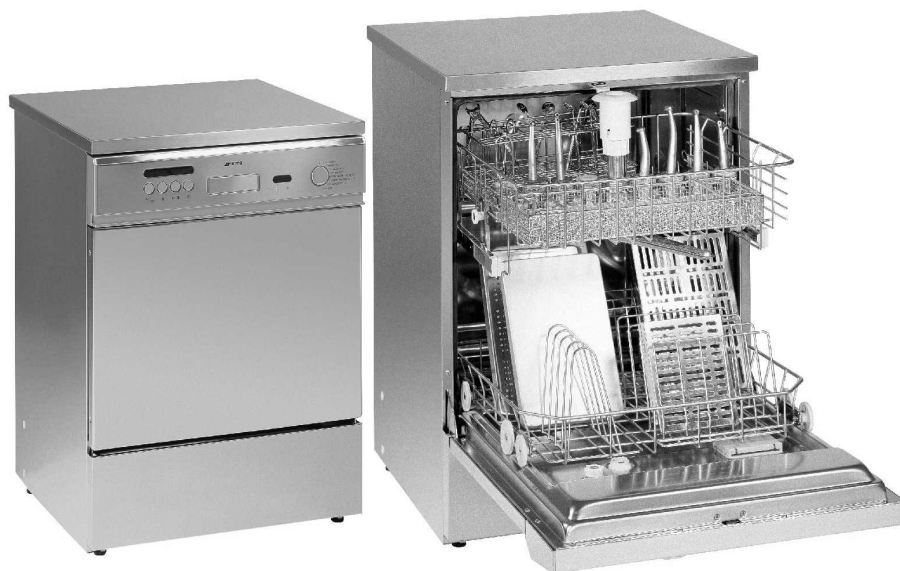




**MODE
D'EMPLOI
LAVE-INSTRUMENTS
GW1050H
GW1050H-1**



SMEG S.p.A.

Via Leonardo da Vinci, 4 42016 Guastalla (RE) – Italie

Tél. +39 0 522 821 1

e-mail: instruments@smeg.it

Fax. +39 0 522 821 592

internet: www.smeg-instruments.com

LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI

Si vous ne lisez ou ne comprenez pas les instructions de ce manuel ou si vous les interprétez de manière erronée, vous risquez de provoquer des dommages à l'appareil et de créer des situations de danger, en faisant aussi diminuer considérablement les performances de la machine.

Le constructeur décline toute responsabilité dans le cas d'utilisations de la machine autres que celles indiquées ci-après.



L'installation, l'entretien et les réparations éventuelles ne doivent être effectuées que par des techniciens agréés.



En cas d'utilisation de la MACHINE NON CONFORME aux spécifications de SMEG, la garantie sera immédiatement sans effet.

Les instructions de ce manuel sont données à titre d'information.
Les instructions et l'appareillage décrit peuvent être modifiés sans préavis.
SMEG ne sera tenue en aucun cas pour responsable des dommages, directs ou indirects, qui seraient occasionnés par l'utilisation de ce manuel.

MANUEL No. 280705-01				
REV	ECR/ECN	DATE	DESCRIPTION	PAR
00			1 ^{re} version	
01			2 ^{me} version modification bloque porte électrique	Gg/Rr
02				
03				

**Pour tout complément d'information ou SAV sur les produits de la
Division Instruments SMEG**

Veillez nous contacter de 8h00 à 18h00
aux numéros et aux adresses suivants :

+39.0522-8211

+39.0522-821.547

<http://www.smeg-instruments.com>

instruments@smeg.it

TEL

FAX

Internet Home Page

Service E-Mail Address

Le personnel de notre Service des Ventes vous renseignera sur les prix et les promotions éventuelles. Vous pourrez également visionner toute la gamme de nos produits et les nouveautés sur notre site internet.

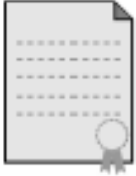
Notre Service d'Assistance Technique vous donnera toutes les informations nécessaires pour le bon fonctionnement de l'appareil et, en cas de besoin, pourra vous mettre en contact avec le Centre Après-Vente agréé le plus proche.

International customers, please contact your local SMEG distributor.

TABLE DES MATIERES

1. INTRODUCTION	5
2. CONSIGNES GENERALES	6
3. CARACTERISTIQUES GENERALES	7
3.1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	7
3.2. SOULEVEMENT ET TRANSPORT	8
3.3. BLOC-SYSTEME DE LA PORTE.....	8
3.4. DEBLOCAGE MANUEL	9
4. INSTALLATION	10
4.1. MISE EN PLACE	10
4.2. MISE A NIVEAU	10
4.3. RACCORDEMENT AUX PRISES D'EAU.....	10
4.4. BRANCHEMENTS EAU	11
4.5. RACCORDEMENT DU TUYAU DE VIDANGE	13
4.6. BRANCHEMENT ELECTRIQUE	15
5. DESCRIPTION DES COMMANDES	16
5.1. REGLAGE DU PROGRAMME DE LAVAGE	17
5.2. CONCEPT DU THERMO DESINFECTION SELON LE PARAMETRE 'A ₀ '	17
5.3. DESCRIPTION DES PROGRAMMES	18
5.4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	19
5.4. PHASE DE SECAHGE THERMIQUE.....	20
5.5. PROCEDURE DE RESET	21
6. INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI	22
6.1. UTILISATION DE L'ADOUCCISSEUR D'EAU.....	22
6.2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE DETERGENT ET DE NEUTRALISANT	23
7. ALARMES	26
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	27
8.1. CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS GENERALES	27
8.2. PERIODE D'INACTIVITE PROLONGEE (PREPARATION)	29
8.3. REUTILISATION DU LAVE-INSTRUMENTS APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE	29
8.4. ELIMINATION DES PETITS INCONVENIENTS.....	30

1. INTRODUCTION



Ce manuel fait partie intégrante de la machine.

Vous devez le conserver en parfait état, à portée de la main, pour toute la durée de vie de la machine. Nous vous conseillons une lecture attentive de ce manuel et de toutes les indications fournies avant de commencer à utiliser l'appareil.

Cet appareil est conforme aux **directives CEE** actuellement en vigueur.

Il a été construit pour la fonction suivante:

- **Lavage avec désinfection Thermique/Chimique^(*) des Instruments Chirurgicaux ;**
- **L'appareil ne peut pas être utilisé pour stériliser les instruments, ni d'autres dispositifs.**

Toute autre utilisation est impropre.

Le constructeur décline toute responsabilité dans le cas d'utilisations autres que celles indiquées.



Le lave-instruments répond à toutes les exigences établies par les normes de sécurité en vigueur et en matière d'appareillages électriques. Les contrôles techniques éventuels ne seront effectués que par des techniciens spécialisés et autorisés. LA GARANTIE SERA SANS EFFET DANS LE CAS DE RÉPARATIONS EFFECTUÉES PAR DES TECHNICIENS NON AUTORISÉS, CE QUI POURRAIT AUSSI ÊTRE À L'ORIGINE DE SITUATIONS DE DANGER POUR L'UTILISATEUR.

^(*)Le lave-instruments effectue la DESINFECTION THERMIQUE à 93°C. La durée d'exposition est variable en fonction du programme (c'est l'opérateur qui le décide au moment de l'utilisation dans le respect des règles ou des normes en vigueur).

Le lave-instruments effectue la DESINFECTION TERMOCHIMIQUE en y ajoutant des additifs désinfectants prévus à cet effet et conformes aux dispositions de la loi. (Dans ce cas la température, la dilution et l'exposition au désinfectant seront celles préconisées par le producteur du désinfectant).

Le traitement dans un Lave-instruments ne remplace en aucun cas la stérilisation. La désinfection effectuée dans le lave-instruments a pour but de réduire les risques du personnel qui doit préparer les instruments chirurgicaux pour la stérilisation.

2. CONSIGNES GENERALES



Ne pas introduire de solvants comme l'alcool ou l'essence de térébenthine dans l'appareil: risque d'explosion! Ne pas y introduire du matériel taché de cendre, cire ou vernis.

- Ne pas s'appuyer, ni s'asseoir sur la porte ouverte du lave-instruments : l'appareil pourrait se renverser en mettant en danger les personnes.
- Éviter absolument de toucher la résistance tout de suite après la fin d'un programme de lavage.
- Pendant l'utilisation du lave-instruments, la résistance pourrait faire l'objet d'un léger brunissement, même localisé. Cela est tout à fait normal et ne compromet aucunement le fonctionnement de l'appareil.
- Un appareil qui n'est plus utilisé doit être rendu inutilisable. Couper le cordon d'alimentation après avoir débranché la fiche de la prise de courant. Ensuite remettre l'appareil à un centre de tri sélectif.
- En cas mauvais fonctionnement, débrancher le lave-instruments du secteur et fermer le robinet d'arrivée de l'eau. Contacter le Centre de service après-vente agréé le plus proche.



Ouvrir la porte avec précaution, seulement à la fin du cycle de lavage.

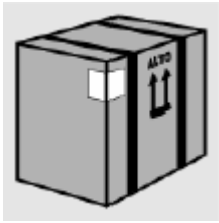
Ne pas ouvrir la porte pendant l'exécution d'un programme. Vous risquez de faire sortir l'eau chaude, la vapeur et d'autres liquides, suivant la phase qui est en cours ; ceci pourrait être très dangereux pour l'utilisateur. Seul le personnel bien informé sur le fonctionnement de la machine peut avoir accès à son utilisation.

3. CARACTERISTIQUES GENERALES

3.1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	GW1050-H	GW1050H-1
ALIMENTATION ELECTRIQUE		
VERSION	Triphasé	Monophasé
TYPE DE TENSION [variat. admise $\pm 10\%$]	400 V	230 V
FREQUENCE [Hz]	50	
PUISSANCE [kW]	7,0	2.3
DISJONCTEUR SUR LA MACHINE	In 16 A 3P+N 400V Icn 4500 A	In 20 A 1P+N 230V Icn 4500 A
ALIMENTATION EN EAU		
TYPE DE RACCORD	3/4"	
PRESSION [BAR]	2 – 4	
TYPE D'EAU	EAU FROIDE	
DURETÉ MAX [°F]	42°F	
FER [PPM] FE MAX	< 0.5	
TYPE D'EAU	EAU DEMINERALISEE (BRANCHEMENT FACULTATIVE)	
(CONDUCTIBILITÉ)[$\mu\text{S}/\text{CM}$]	Max 40 $\mu\text{S}/\text{cm}$	
VIDANGE	AU SOL	
HAUTEUR [MM]	Min. 400	
DIAMETRE [MM]	Min 40	
DIMENSIONS		
HAUTEUR	850	
PROFONDEUR	630	
LARGEUR	600	
POIDS NET [Kg]	50	
Matériel utilisé	Cuve de lavage AISI 316L	Revêtement extérieur AISI 304
CONDITIONS AMBIANTES		
UTILISATION	Interne	
ALTITUDE	Jusqu'à 1000 m	
TEMPERATURE	de 5°C a 40°C	
HUMIDITE RELATIVE	80% pour des températures jusqu'à 31°C avec diminution linéaire jusqu'à 50% à la température de 40°C	
CATEGORIE D'INSTALLATION	II	
DEGRE DE POLLUTION	2	
CLASSE D'APPARTENANCE	IIa (selon les critères de classement de la DIRECTIVE 93/42)	

3.2. SOULEVEMENT ET TRANSPORT



La base de la machine, avant de quitter l'usine, est fixée sur une palette qui sert aussi bien pour le soulèvement que pour le transport de la machine. La machine doit être manutentionnée à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette.

Ne pas utiliser un appareil qui a été endommagé par le transport ! En cas de doute demandez conseil à votre revendeur.

L'appareil doit être installé et branché seulement par le personnel agréé du constructeur.

3.3. BLOC-SYSTÈME DE LA PORTE



Attention après les opérations d'ouverture de l'emballage:

La machine est dotée d'un système automatique de fermeture/ouverture



**LA PORTE DE LA MACHINE EST BLOQUE.
NE FORCER PAS L'OUVERTURE**

POUR OUVRIR LA PORTE:

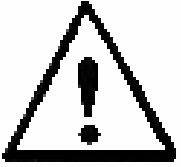
- Brancher à la prise de courant
- Appuyer le bouton avec le symbole  On Off
- Appuyer le bouton avec le symbole de la clé  après quelque instant la porte s'ouvre automatiquement

Pour l'ouvrir sans le branchement électrique il faut activer le débloquage pour l'ouverture manuel



Pour détails voir paragraphe 5.3

3.4. DEBLOCAGE MANUEL



EN CAS D'URGENCE OU DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE COUPURE DE COURANT ON PEUT OUVRIR LA PORTE DE LA MACHINE MANUELLEMENT EN DEBLOQUANT DELICATEMENT AVEC UN PETIT TOURNE VIS, LE VERROUILLAGE ELECTRIQUE COMME INDIQUE SUR LA FIGURE CI DESSOUS



Insérez le tourne vis dans le trou (marqué en jaune) à l'intérieur de la poignée d'ouverture et poussez doucement jusqu'au 'CLAK' du déblocage



4. INSTALLATION



IMPORTANT: La machine doit être placée contre la paroi (distance minimum 10 mm) et elle doit être installée par un technicien autorisé par le constructeur. L'installateur est responsable du bon fonctionnement de l'appareil après sa mise en marche; il doit également fournir toutes les informations nécessaires pour bien utiliser l'appareil. Toute intervention de réglage, entretien, etc. doit se faire l'appareil étant déconnecté (débrancher la fiche de la prise de courant). Pendant l'installation, enlevez la pellicule qui protège les surfaces extérieures en acier.

L'UTILISATION DE L'APPAREIL PAR DES PERSONNES NON AUTORISÉES EST FORMELLEMENT INTERDITE.

4.1. MISE EN PLACE

Il est possible de mettre les côtés de la machine contre les meubles adjacents, en laissant cependant libre l'espace derrière l'appareil ; la paroi de fond doit être de préférence en maçonnerie ou en matériau imperméable.

Les tuyaux d'alimentation en eau et de vidange de la machine peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche, pour faciliter son installation.

La machine peut être placée sous un plan de travail : l'opération de montage doit être effectuée par un technicien spécialisé.

4.2. MISE A NIVEAU

Une fois que vous avez positionné la machine, agissez sur les pieds d'appui en les vissant ou en les dévissant en vue de régler, si nécessaire, la hauteur de la machine et de la niveler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement à l'horizontale (tolérance maximum: 2 degrés). En effet, une bonne mise à niveau est une garantie de l'efficacité de la machine

4.3. RACCORDEMENT AUX PRISES D'EAU

Pour prévenir les risques de bouchage ou de détérioration: si le tube d'eau est neuf ou s'il est resté longtemps inactif, avant de procéder au raccordement, assurez-vous que l'eau est limpide et sans impuretés pour éviter des dommages à l'appareil. La machine est équipée d'un tuyau d'alimentation hydrique que vous devez raccorder à un dispositif anti-reflux, conformément aux directives CENELEC HD27451.

Le tuyau a été prévu pour être raccordé à un robinet avec bague filetage 3/4" gaz des deux côtés.



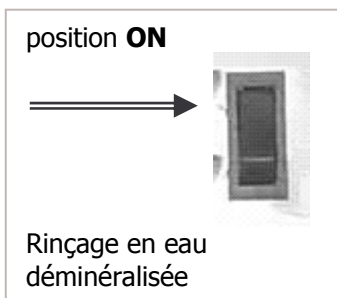
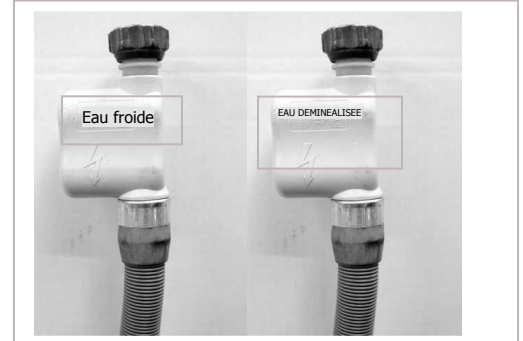
Avant de raccorder les autres extrémités des tubes aux robinets correspondants, montez les filtres **B** fournis (voir *fig. 3.3.1*)

4.4. BRANCHEMENTS EAU

La machine est prédisposé pour utiliser de l'eau du réseau pour le lavage et de l'eau déminéralisée pour le rinçage final

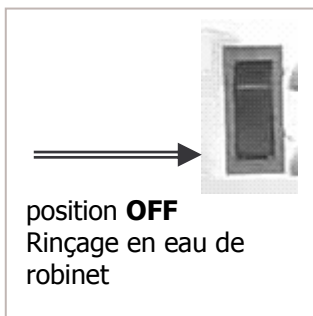
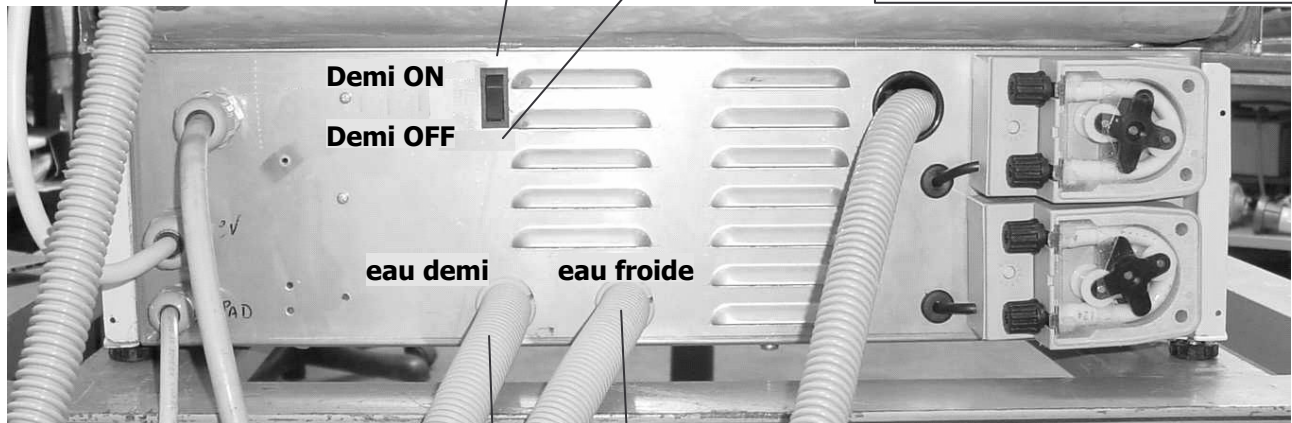
Sur les 2 tuyaux est indiqué le type d'eau correspondant

Si le raccordement à l'eau déminéralisée n'est pas prévu, ne pas brancher le tuyaux de ce type d'eau et positionner l'interrupteurs sur la position correspondant



Sélecteur en haut; eau déminéralisée branchée - Le cycle de lavage est en eau du réseau et les deux rinçages sont en eau déminéralisé

Sélecteur en bas; eau déminéralisée non branchée
Tout le cycle est en eau du réseau



Tuyaux eau froide demi

Tuyaux eau demi
Branchement facultative

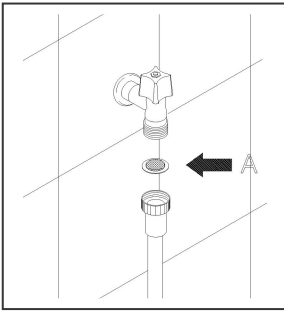


fig.4.3.1

En cas de raccordement sur une nouvelle tuyauterie, nous conseillons d'évacuer l'eau en vue de décharger tout dépôt de rouille ou de boue.

La machine lave-instruments peut être alimentée avec de l'eau à une température qui ne doit pas dépasser 50°C. L'alimentation de l'appareil avec de l'eau chaud réduit la durée du lavage d'environ 15 minutes, mais son efficacité sera légèrement diminuée.



ATTENTION

- Assurez-vous que la pression d'alimentation de l'eau provenant du réseau est comprise entre les valeurs limites de fonctionnement de **min. 2 bars** et **max. 3,5 bars**.



Les robinets d'alimentation en eau doivent être accessibles.



Fermez toujours les robinets d'alimentation lorsque la machine est au repos.



MISE EN GARDE

Certaines caractéristiques chimiques de l'eau du réseau d'alimentation ne sont pas compatibles pour un bon lavage des matériels.

Lavage des verreries et des instruments en inox

Au cas où la teneur en fer Fe^{2+}/Fe^{3+} de l'eau d'alimentation serait supérieure à 2 ppm et/ou l'eau d'alimentation aurait une dureté supérieure à 45°F (degrés français) il est nécessaire de pré-traiter l'eau en installant en amont un système de déferrage et/ou d'adoucissement.

4.5. RACCORDEMENT DU TUYAU DE VIDANGE

Branchez le tuyau de vidange sur un raccord d'évacuation d'un diamètre égal au moins à 4 cm. Evitez de former des coudes ou des étranglements. Il est tout aussi important d'éviter que le tuyau puisse se décrocher et tomber. **La température de l'eau de vidange peut être élevée 95°: nous recommandons de relié le tuyau de vidange à un raccord d'évacuation .**

Normes générales d'installation de l'évacuation:

- Le tube d'évacuation de l'eau de lavage doit être placé avec sa partie coudée à l'intérieur d'un canal d'évacuation. Nous recommandons une évacuation équipée de siphon. Au cours de l'installation il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:
- **Puisque la température de l'eau de vidange est de 95°C, l'extrémité du tuyau d'évacuation doit être installée de façon qu'il soit fixée au porte-caoutchouc, en utilisant des bandes à vis ou à ressort**

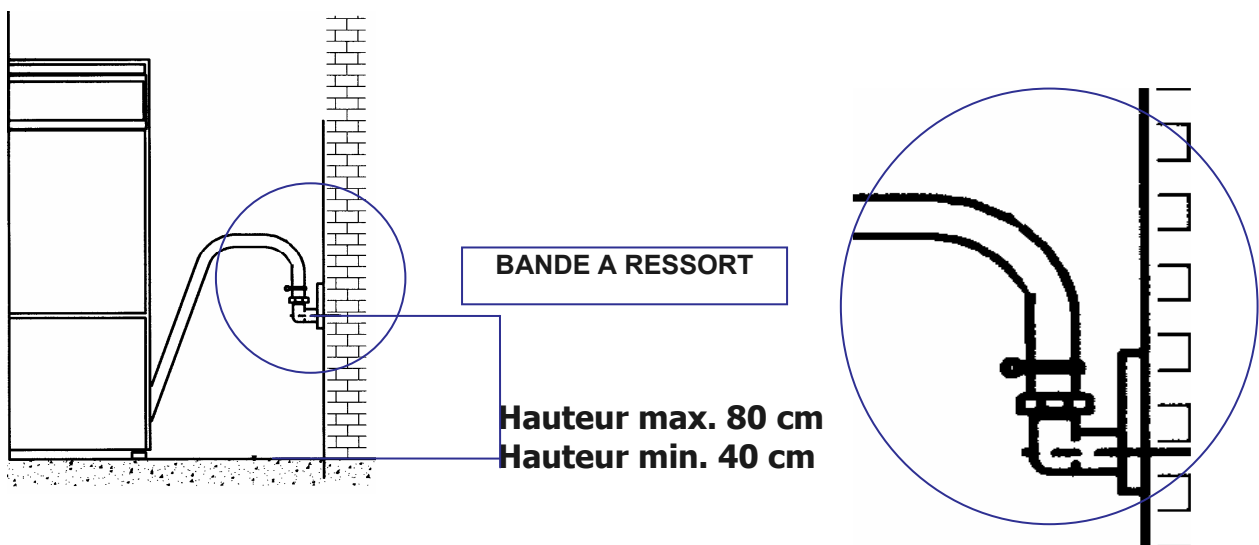


fig.4.4.1

- Le tube d'évacuation ne doit présenter ni courbes brusques ni étranglement pouvant en résulter.
- Le bout du tube d'évacuation ne doit pas être placé, par rapport au plan d'appui de la machine, à une hauteur supérieure à 80 cm ni inférieure à 32 cm. (seul le tube d'évacuation du condenseur peut être placé sans devoir tenir compte de la hauteur inférieure au sol)
- Le bout du tube d'évacuation ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau.
- Le diamètre interne de la conduite d'évacuation doit être de 40 mm minimum.
- Nous conseillons d'installer si possible une conduite d'évacuation de 50 mm de diamètre minimum.
- L'extension éventuelle du ou des tubes d'évacuation ne doit pas dépasser 1 mètre et doit avoir le même diamètre interne. En outre, la hauteur maximum à laquelle vous devez placer le bout libre doit être réduite de 80 à 50 cm
-

**ATTENTION**

La vidange doit être réalisée selon la réglementation internationale en la matière; notre société décline toute responsabilité au cas où une utilisation impropre de la machine serait source de pollution.

4.6. BRANCHEMENT ELECTRIQUE

La machine est prévue pour le raccordement au secteur d'alimentation à la tension suivante:

- **3/ N / PE ~ 400V 50Hz. GW1050H Standard câble libre sans fiche**
- **1/ N / PE ~ 230V 50Hz. GW1050H-1 version monophasé avec câble avec fiche e SHUKO 16A**
- **Pour modifier la tension d'alimentation de triphasé à monophasé Il faut échanger le câble et modifier le branchement électrique interne d'un technicien autorisé**
- **Pour modifier la tension d'alimentation de monophasé à triphasé Il faut échanger le câble , échanger le disjoncteur monophasé avec un modele triphasé (voir le donnant technique dans paragraphe 3.1) et modifier le branchement électrique interne d'un technicien autorisé**



ATTENTION

LA MACHINE EN VERSION TRIPHASE EST LIVRE EST SANS LA FICHE

IL EST INDISPENSABLE DE BRANCHER LA FICHE DANS UNE PRISE AVEC CONDUCTEUR DE PROTECTION

LA PRISE TRIPHASE DOIT ETRE FACILEMENT ACCESSIBLE PAR L'UTILISATEUR. IL NE FAUT PAS PLACER L'APPAREIL DANS UNE POSITION QUI REND DIFFICILE L'ACCES A LA FICHE.



ATTENTION

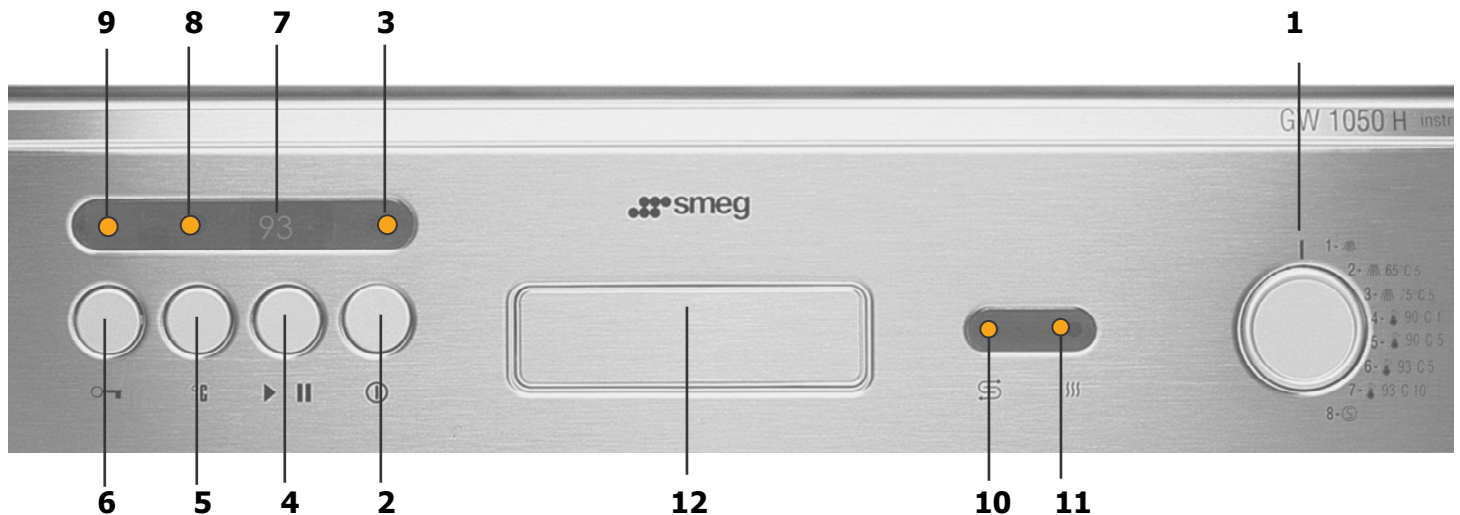
Le secteur d'alimentation électrique sur lequel est branchée la machine doit être conforme aux normes en vigueur (norme CEI 64-8/7;V2).

S'assurer dans tous les cas que la prise de terre est efficace.

Notre société décline toute responsabilité dans le cas de dommages dus au branchement à une prise défectueuse, qui ne garantit par une connexion parfaite au conducteur de protection générale, ou à une installation de mise à la terre qui n'est pas suffisamment efficace.







5. DESCRIPTION DES COMMANDES

Toutes les commandes et les contrôles des lave-instruments sont réunis sur un panneau frontal.



- 1** SELECTEUR DES **PROGRAMMES DE LAVAGE**
- 2** TOUCHE DE **MISE SOUS TENSION/ARRET**
- 3** TEMOIN DE **MARCHE**
- 4** TOUCHE DE **FONCTIONNEMENT/PAUSE**
- 5** TOUCHE D'**AFFICHAGE TEMPERATURE**
- 6** TOUCHE D'**OUVERTURE ELECTRIQUE PORTE**
- 7** AFFICHEUR D'**INFORMATIONS**
- 8** TEMOIN D'**AFFICHAGE TEMPERATURE**
- 9** TEMOIN **EXCLUSION DE L'EAU DEMINERALISE**
- 10** TEMOIN DE **MANQUE DE SEL**
- 11** TEMOIN **CHAUFFAGE**
- 12** POIGNEE ENCASTREE D'**OUVERTURE DE LA PORTE**

SYMBOLES

	OUVERTURE ELECTRIQUE DE LA PORTE
	AFFICHAGE TEMPERATURE/ DUREE RESIDUELLE
	MARCHE/ARRET
	SEL
	ON/OFF – MIS SOUS TENSION
	CHAUFFE

5.1. REGLAGE DU PROGRAMME DE LAVAGE

Le laveinstruments dispose d'un afficheur qui donne toutes les informations sur les fonctions programmées.

Pour sélectionner le programme voulu, veuillez consulter le tableau ci-après qui vous conseille le type de lavage adapté en fonction de la nature des instruments et du degré de saleté.

Après avoir identifié le programme de lavage qui vous convient, tournez le bouton de SELECTION DES PROGRAMMES (1) sur le programme choisi, en le faisant coïncider avec le numéro de référence.

Voir ci-après une description sommaire des types de lavage effectués par les programmes disponibles:

1. programme qui effectue un pré-lavage à froid rapide (dans l'attente du programme de lavage complète);
2. lavage a 65° pour matériels plastiques
3. lavage a 75° pour matériels plastiques
4. lavage et thermo désinfection a 90°C pour 1 ' (A₀ =600)
5. lavage et thermo désinfection a 93°C pour 5' (A₀ =3.000)
6. lavage et thermo désinfection a 93°C pour 5' (A₀ =6.000)
7. lavage et thermo désinfection a 93°C pour 10' (A₀ =12.000)
8. Programme de service: pour le charge des pompes péristaltiques du détergent et du neutralisant acide (a exécuter avant la mis en service et apres l'échange du bidon du produit

5.2. CONCEPT DU THERMO DESINFECTION SELON LE PARAMETRE 'A₀'

Nous introduisons le concept de A₀ (introduit avec la Pr-EN 15883) pour expliquer le choix des paramètres de temps et température des programmes exécutant un thermo désinfection.

Selon la pr-EN 18553 et selon le Rober Koch Institute, la valeur de A₀ = 600 est considérée comme le standard minimal pour les dispositifs médicaux non critiques c'est-à-dire qui viennent en contact seulement avec la peau intact . Un autre condition a priori c'est d'avoir seulement un légère contamination microbien et sans la présence d'agent pathogène thermo résistant.

Un valeur de A₀ = 600 peut être obtenue avec un cycle de 80°C pour 10', ou 90°C pour 1' ou encore de 70°C pour 100'.

Pour des dispositifs médicaux contaminé avec virus thermo résistant comme par exemple les HIB (hépatite B) on demande un valeur minimale de A₀ = 3000. Ça peut être obtenue avec un cycle à 90°C de 5'. Le valeur A₀ de 3000 est considérée celle minimale pour toutes les dispositifs médicaux considérés 'critiques'. Les programmes du Lave instrument thermo désinfectant Smeg GW1050H ont été prévus pour obtenir les valeurs suivantes de A₀:

Température – temps	A ₀
90°C 1'	600
90°C 5'	3000
93°C 5'	6000
93°C 10'	12000

En suite la formule pour le calcul du **A₀**

$$A_0 = \tau \cdot 10^{\left(\frac{T-80}{10}\right)} \quad \text{Ou:}$$

T = temps de maintien en secondes a la température de désinfection

T = température de désinfection en °C

5.3. DESCRIPTION DES PROGRAMMES

N° PROG.	PROGRAMME	PHASE 0	PHASE 1	PHASE 2	PHASE 3	PHASE 4	PHASE 5	DUREE U CYCLE* * MIN
1	TREMPAGE		Prélavage 5'					6'
2	LAVAGE A 65°		Prélavage 5'	Lavage à 65°C de 3' avec dosage du détergent	Neutralisation avec détergent acide de 3'	Rinçage de 2'	Rinçage en eau déminéralisée (*) à 60°C	55'
3	LAVAGE A 75°	Au début des cycles phase automatique de régénération de l'adoucisseur incorporé avec lavage des filtres et de la cuve et vidange final de la saumure	Prélavage 5'	Lavage à 75°C de 3' avec dosage du détergent	Neutralisation avec détergent acide de 3'	Rinçage de 2'	Rinçage en eau déminéralisée (*) à 75°C	1h
4	DESINFECTION THERMIQUE 90°C 1' ((AO = 600))		Prélavage 5'	Lavage à 60°C de 3' avec dosage du détergent	Neutralisation avec détergent acide de 3'	Rinçage de 2'	Rinçage en eau déminéralisée (*) à 90° pour 1 min.	1h '
5	DESINFECTION THERMIQUE 90°C 5' ((AO = 3000))		Prélavage 5'	Lavage à 60°C de 3' avec dosage du détergent	Neutralisation avec détergent acide p de 3'	Rinçage de 2'	Rinçage en eau déminéralisée (*) à 90° pour 5 min.	1h 05'
6	DESINFECTION THERMIQUE 93°C 5' ((AO = 6.000))		Prélavage 5'	Lavage à 60°C de 3' avec dosage du détergent	Neutralisation avec détergent acide de 3'	Rinçage de 2'	Rinçage en eau déminéralisée (*) à 93° pour 5 min.	1h 10'
7	DESINFECTION THERMIQUE 93°C 10' ((AO = 12.000))		Prélavage 5'	Lavage à 60°C de 3' avec dosage du détergent	Neutralisation avec détergent acide de 3'	Rinçage de 2'	Rinçage en eau déminéralisée (*) à 93° pour 10 min.	1h 15'
8	Programme de service	charge des pompes doseurs	Rinçage en eau froid					4'



REMARQUE:

(*) si l'eau déminéralisée n'est pas branchée le rinçage sera exécuté avec l'eau du réseau sans incidence sur la qualité du nettoyage ou de la désinfection

Les cycles de rinçages sont prévus en utilisant l'eau déminéralisée de la seconde entrée hydrique (sans passage dans l'adoucisseur a sel incorporé dans la machine).

Quand l'eau déminéralisée n'est pas disponible ne jamais brancher cette entrée a l'eau du réseau .

Positionner le commutateur sur eau froide Voir section xx du manuel: la machine utilisera automatiquement l'eau de réseau froide préventivement adoucie par le système incorporé.

Les durées d'exécutions sont indicatives: elles peuvent changer à cause de facteurs comme la température ou la pression de l'eau à l'entrée

5.4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

La machine est dotée d'un système automatique de fermeture/ouverture pour la porte: .

Pour Ouvrir la porte,mettre le lave instrument sous tension en appuyant sur la touche **ON/OFF**. Le témoin de marche s'allume.

Pour ouvrir la porte appuyer sur le touche 



C'est la première touche à partir de la gauche du panneau frontal.

Si il n'y a pas de programme en cours, on peut re-ouvrir la porte en appuyant sur la touche de déblocage

Pour l'exécution d'un programme quelconque vous devez d'abord fermer la porte

Pour faire démarrer un programme, vous devez le sélectionner au moyen du bouton (1) et ensuite appuyer sur la touche ► || deux secondes, jusqu'à entendre un bip-bip caractéristique.

En cas de programme en cours on peut arrêter le cycle, ouvrir la porte, et reprendre au meme point si la température est inférieure à 35°C.

Pour ouvrir la porte appuyer sur la touche de ► || "START/PAUSE", ensuite appuyer la touche de déblocage comme décrit plus haut.

Si la température a dépassé le 35 °C on peut toujours arrêter le cycle et ouvrir la porte mais si l'on tente de reprendre le cycle en appuyant sur la touche ► || "START/PAUSE" l'afficheur montre l'alarme **EA**:

il faudra effectuer la procédure de remis a zéro (RESET) et après relancer un nouveau cycle ou programme (voir section 5.5)

Pendant le fonctionnement, l'afficheur montre alternativement le numéro du programme en cours et la durée restante.

En appuyant sur la touche de la température "°C", le témoin des degrés s'allume et, dans ce cas, l'afficheur montre alternativement le numéro du programme en cours et la valeur de la température dans la cuve.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche "°C" le témoin correspondant s'éteint et la durée résiduelle s'affiche de nouveau, alternée au numéro du programme en cours d'exécution.

Dès que le programme est terminé, après un petit bip sonore le message "FP" s'affiche et après quelque seconde la porte s'ouvre automatiquement et s'affiche le symbole --



ATTENTION

La porte est bloqué pendant qu'un programme est en cours d'exécution!

La porte est bloquée suite à à une coupure de courant

Pour une ouverture d'urgence activez le dispositif d'ouverture manuel(jaune) en faisant attention car le matériel est peut être chaud et pas encore désinfecté.

5.4. PHASE DE SECAHGE THERMIQUE

Après l'ouverture de la porte le vapeur sortira et le chaleur accumulée dans les matériaux favorisera l'évaporation de l'eau sur les instruments.

Le séchage est facilité avec les instruments positionnés sur les paniers en vertical ou en oblique.

CONSEIL

Quand la porte est ouverte et la cuve encore chaude ouvrir la porte et sortir le panier supérieur. Ca évitera que les gouttes d'eau provenant de l'entonnoir du panier supérieur coulent sur le panier inférieur

5.5. PROCÉDURE DE RESET

En cas d'alarme ou arrêt accidentel de la machine il faut exécuter une procédure de RESET pour cela suivre précisément la procédure ci dessous:

- 1- Presser **prioritairement** le bouton de température °C (1), et tout en le maintenant appuyé, presser **simultanément** le bouton (2) (▶ ||) **marche/arrêt**. **Maintenir** ces **deux** boutons pressés environ deux secondes jusqu'a l'émission d'un bip-bip caractéristique.



- 2 - Le message **P-** s'affiche et la procédure de RESET commence



- 3 - La fin de la procédure est signalée par le message **F-** clignotant



- 4 - Fin du cycle et l'ouverture automatique de la porte signalée par --



- Arrêter la machine avec le bouton on/off
- Ouvrir la porte et contrôler : la cuve doit être vide
- La machine est prête pour un nouveau cycle.

REMARQUE

Il peut arriver que la procédure de RESET ne soit pas "acceptée": dans ce cas, répétez la procédure. Si la remise à zéro n'est toujours pas possible, avant de contacter le Service d'assistance technique, éteignez et rallumez la machine, puis essayez de nouveau.

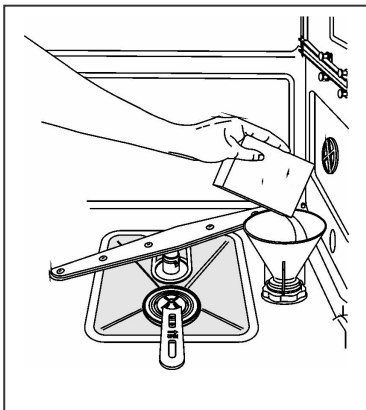


6. INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

Après avoir installé correctement la machine, il faut la préparer à la mise en marche en la remplissant avec les produits suivants :

- sel régénérant ;
- détergent et produit neutralisant.

6.1. UTILISATION DE L'ADOUCCISSEUR D'EAU



La quantité de calcaire contenu dans l'eau (indice de dureté de l'eau) est à l'origine des taches blanchâtres sur les métaux séchés qui, avec le temps, ont tendance à devenir opaques. Le lave-instruments est équipé d'un adoucisseur automatique qui utilise un sel régénérant spécifique pour soustraire à l'eau les substances qui la rendent dure.

fig.5.1.1

En utilisant une eau d'une dureté moyenne, le chargement avec du nouveau sel sera effectué environ tous les 20 lavages. Le réservoir de l'adoucisseur a une capacité d'environ 1 Kg de sel en grains. Le réservoir est situé sur le fond du lave-instruments. Après avoir enlevé le panier inférieur, dévissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, versez le sel en utilisant l'entonnoir fourni avec le lave-instruments. Avant de revisser le bouchon, enlevez les résidus éventuels de sel à proximité de l'ouverture.



- Lors de la première utilisation du lave-instruments, en plus du sel vous devez aussi verser un litre d'eau dans les réservoirs.

Après chaque remplissage du réservoir, assurez-vous d'avoir bien fermé le bouchon. Le mélange d'eau et détersif ne doit pas pénétrer dans le réservoir à sel, car il pourrait compromettre le fonctionnement de l'installation de régénération. Dans ce cas la garantie serait sans effet.

- Utilisez uniquement du sel régénérant du type pour lave-vaisselle. Dans le cas d'utilisation de pastilles de sel, ne remplissez pas complètement le réservoir.
- N'utilisez pas de sel alimentaire : il contient des substances non solubles qui finiraient par compromettre l'installation d'adoucissement.

- Remplissez la machine de sel, lorsqu'il est nécessaire d'en ajouter, avant de démarrer un programme de lavage ; de cette manière, la solution saline en excédent sera immédiatement éliminée par l'eau. La présence prolongée d'eau salée dans la cuve de lavage peut provoquer des phénomènes de corrosion.



ATTENTION

Faites attention à ne pas confondre les emballages du sel avec ceux du détergent : l'introduction de détergent dans le réservoir à sel provoque des dommages à l'adoucisseur.

6.2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE DETERGENT ET DE NEUTRALISANT

La machine set dotée de trois doseurs de détergent:

pompe P1 détergent liquide (neutre ou faiblement alcalin)	pour le dosage automatique du produit détergent liquide (à utiliser obligatoirement pour le programmes de lavage et désinfection (n 4, 5, 6, 7)
Doseur porte poudre alcalin	Pour le dosage de poudre alcalin à utiliser seulement pour le lavage de plastiques et matériels résistant en inox Ne jamais utiliser la poudre avec le PM-CA, les instruments en aluminium ou matériels composites (alliage etc.)
Pompe P2 (neutralisant acide)	Dosage automatique sur tous les programmes de lavage et désinfection

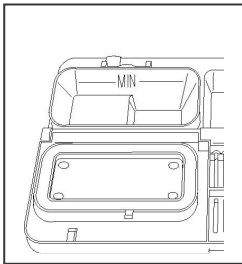


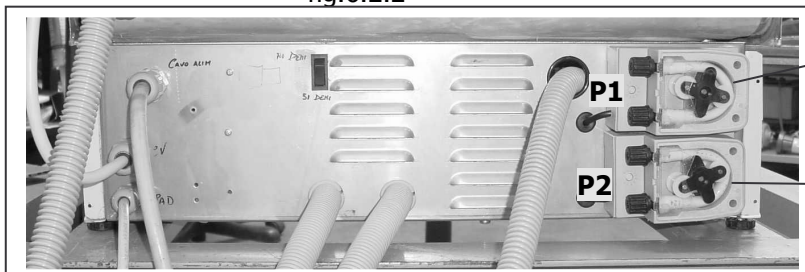
fig.6.2.1

Le distributeur de détergent en poudre se trouve à l'intérieur de la porte.

ATTENTION

- **utiliser seulement poudres spécifiques a usage professionnel**
- **n'utiliser jamais détergent en poudre avec les PM-CA**

fig.6.2.2



P1 – pompe doseur du détergent de lavage

P2 – pompe doseur du neutralisant acide

les pompes péristaltiques se trouvent sur le derrière gauche en bas de la machine

Utilisez exclusivement des détergents spécifiques pour appareils lave-instruments. L'utilisation de détergents de bonne qualité est importante pour obtenir des résultats de lavages parfaits.

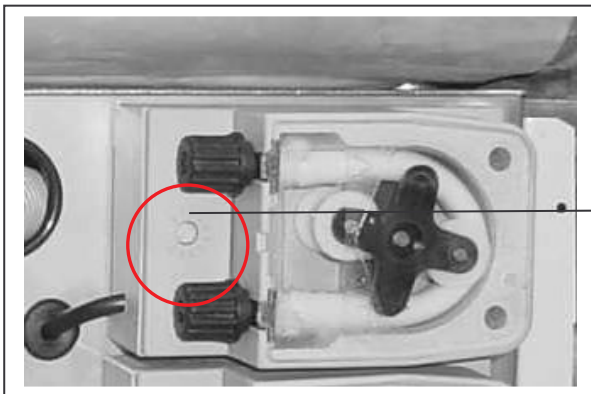
Conservez les sachets de détergent bien fermés, à l'abri de l'humidité, pour empêcher la formation de grumeaux qui pourraient compromettre les résultats de lavage. Après avoir ouvert les sachets de détergent, il ne faut pas les conserver trop longtemps, car le détergent perd son efficacité

En utilisant le détergent liquide **smeg**:

DENTAL NE détergent de lavage le dosage conseillé est mémorisé à 50 ml ,

DENTAL AC neutralisant acide le dosage conseillé est mémorisé à 30 ml

ces quantités sont déjà réglées en usine par le bouton de la pompe



Bouton de régulation de la pompe en sens horaire de 0 à 100 ml max

Dosez correctement la quantité de détergent.

- Une quantité insuffisante de détergent ne permet pas l'élimination totale de la saleté.
- Une quantité excessive n'augmente pas l'efficacité du lavage, mais représente seulement un gaspillage de produit.
- **Brancher directement les tuyaux d'aspiration aux bidons des détergents.**
- **Si nécessaire prolongez les tuyaux en utilisant tuyauterie en silicone**
- **Démarrez le programme de service (n. 8) pour charger les pompes**

UTILISATION DES DÉTERGENTS APPROPRIÉS POUR INSTRUMENTS DE SOINS DENTAIRES

<p>CARATTERISTICHE Detergente debolmente acido e schiuma feroce. Conducibile per la rimozione di sangue coagulato, coagulo e debrido dentale e mucoso. USO: Neutralizzazione in termodisinfettori di strumenti odontoiatrici, turbine, contraangoli e strumentazione chirurgica in generale. COMPATIBILITÀ MATERIALI Acciaio inox e materiali plastici. DOSAGGIO: 1-3 ml/litro come neutralizzante con ossigeno automatico. COMPONENTI: < 6 % acido fosforico, altri componenti acidi organici.</p> <p>CHARACTERISTICS Weak acidic neutralising agent with slowing down foam formation. Suitable for removing dry and coagulated blood stains, saliva and mucus. USO: For neutralising these in disinfectors, dental instruments, turbines, angle pieces and surgical instruments in general. MATERIAL COMPATIBILITY Stainless steel and plastics. DOSE: 1-3 ml/litre as neutralising agent in automatic dispenser. CONTAINS: < 6 % phosphoric acid, other components: organic acids.</p> <p>CARATTERISTICHE Detergente debolmente acido e schiuma feroce. Conducibile per la rimozione di sangue coagulato, coagulo e debrido dentale e mucoso. USO: Neutralizzazione in termodisinfettori di strumenti odontoiatrici, turbine, contraangoli e strumentazione chirurgica in generale. COMPATIBILITÀ MATERIALI Acciaio inox e materiali plastici. DOSAGGIO: 1-3 ml/litro come neutralizzante con ossigeno automatico. COMPONENTI: < 6 % acido fosforico, altri componenti acidi organici.</p>	<p>smeg INSTRUMENTS DIVISION</p> <p>DENTAL AC NEUTRALIZZANTE ACIDO PER TERMODISINFETTORI ODONTOIATRICI E CHIRURGICI</p> <p>ACID NEUTRALISER FOR THERMAL DISINFECTORS</p> <p>NEUTRALISANT ACID POUR LAVE-INSTRUMENTS THERMO-DESINFECTEUR</p> <p>1 Lt.</p> <p>Smeg S.p.A. Via Giovanni Ferrini, 38 42018 Cassinetta (PR) Italy Tel. +39 0522 817 777 Fax +39 0522 827 768 Instruments@smeg.it www.smeg-instruments.com</p>	<p>91308343</p> <p>ATTENZIONE: IL PRODOTTO PUO' INQUINARE MANE LAGRE E PUMI, NON SCORRERE NELL'USO</p> <p>X-IRRITANTE</p> <p>LOT: _____</p> <p>SI - Irritante. R34/38 - Irritante per occhi e pelle. S38 - In caso di contatto con gli occhi lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare un medico. S37 - Usare guanti. S48 - In caso d'ingestione consultare immediatamente un medico.</p> <p>SI - Irritant. R34/38 - Irritant for eyes and skin. S38 - In case of contact with eyes rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. S37 - Wear suitable gloves. S48 - If swallowed seek medical advice immediately (show the label if possible).</p> <p>SI - Irritant. R34/38 - Irritant pour les yeux et la peau. S38 - En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau. S37 - Porter des gants appropriés. S48 - En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).</p> <p>TRA PE CE</p>	<p>CHARACTERISTICS Weak alkaline detergent with slowing down foam formation. Suitable for removing dry and coagulated blood stains, saliva and mucus. USO: For washing in disinfectors, dental instruments, turbines, angle pieces and surgical instruments in general. MATERIAL COMPATIBILITY Titanium, Anodized Aluminium, Stainless Steel. DOSE: 5-10 ml/litre</p> <p>CONTAINS: < 3 % anionic surface-active agent, 5-15% NTA (soda), preserving agents, salts from organic acids, alcohol, solvents, corrosion inhibitors.</p> <p>CARATTERISTICHE Detergente debolmente alcalino non moussante. Indicato per rimuovere le sang secc e debrido dentale e mucoso. UTILIZZAZIONE: Dans les lave-instruments thermo-désinfecteurs pour instruments dentaires, turbines, hospitaliers et instruments chirurgicaux (C.A.-P.M., turbines). COMPATIBILITÀ MATERIALI Titano, Alluminio anodizzato, Acciaio inox.</p> <p>DOSAGGIO: 5-10 ml/litro</p> <p>COMPONENTI: < 3 % Tensioattivi anionici 5-15% NTA (soda), conservanti, sale d'acides organiques, alcool diluato, inhibiteurs de corrosion.</p>	<p>smeg INSTRUMENTS DIVISION</p> <p>DENTAL NE DETERGENTE SPECIALE PER TERMODISINFETTORI ODONTOIATRICI E CHIRURGICI</p> <p>SPECIAL DETERGENT FOR THERMAL DISINFECTORS</p> <p>DETERGENT SPECIAL POUR LAVE - INSTRUMENTS THERMO-DESINFECTEUR</p> <p>1 Lt.</p> <p>Smeg S.p.A. Via Giovanni Ferrini, 38 42018 Cassinetta (PR) Italy Tel. +39 0522 817 777 Fax +39 0522 827 768 Instruments@smeg.it www.smeg-instruments.com</p>	<p>91308342</p> <p>CARATTERISTICHE Detergente debolmente alcalino e schiuma feroce. Adatto alla rimozione di sangue coagulato e debrido dentale e mucoso. USO: Lavaggio in termodisinfettori di strumenti odontoiatrici, turbine, contraangoli e strumentazione chirurgica in generale. COMPATIBILITÀ MATERIALI Titano, Alluminio anodizzato, Acciaio inox. DOSAGGIO: 5-10 ml/litro COMPONENTI: < 3 % Tensioattivi anionici, 5-15% NTA (soda), agenti conservanti, sale d'acidi organici, alcool diluato, inibitori di corrosione.</p> <p>ATTENZIONE: IL PRODOTTO PUO' INQUINARE MANE LAGRE E PUMI, NON SCORRERE NELL'USO</p> <p>LOT: _____</p> <p>SI - Irritante. R34/38 - Irritante per occhi e pelle. S38 - In caso di contatto con gli occhi lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare un medico. S37 - Usare guanti. S48 - In caso d'ingestione consultare immediatamente un medico.</p> <p>SI - Irritant. R34/38 - Irritant for eyes and skin. S38 - In case of contact with eyes rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. S37 - Wear suitable gloves. S48 - If swallowed seek medical advice immediately (show the label if possible).</p> <p>SI - Irritant. R34/38 - Irritant pour les yeux et la peau. S38 - En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau. S37 - Porter des gants appropriés. S48 - En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).</p> <p>TRA PE CE</p>
--	--	--	--	--	--

Il y a essentiellement trois types de détergents utilisables pour les cycles de désinfection des instruments:

- Détergent liquide à basse alcalinité **DENTAL NE**
- Détergent neutralisant liquide à base faiblement acide **DENTAL AC/DENTALAC5 (ou SMEG ACIDGLASS C)**;

Les détergents liquides à basse alcalinité sont vivement conseillés pour le traitement d'instruments délicats (instruments rotatifs, au titane ou d'aluminium anodisé) même en présence d'instruments d'acier inoxydable.

Les détergents enzymatiques exercent leur force nettoyante même aux basses températures (de 40 à 50°C) et sont plus facilement biodégradables. Ils permettent d'obtenir, aux basses températures, les mêmes résultats de lavage que les programmes à températures plus élevées.



ATTENTION

Ne pas utiliser les détergents en poudre pour laver les instruments rotatifs (turbines et contre-angles) : cette opération peut provoquer des dommages aux mécanismes rotatifs internes ou corroder les surfaces en titane ou en aluminium.

SMEG décline toute responsabilité dans le cas de dommages provoqués par une utilisation impropre des détergents.



ATTENTION

L'introduction de détergent en poudre avec du détergent liquide, dans son réservoir externe compromet l'efficacité du lavage .

7. ALARMES

Ci-après vous trouverez une liste des alarmes possibles de l'appareil lave-instruments. Pour sortir d'une situation d'alarme quelconque vous devez suivre la procédure de RESET.

DEFAULT	DESCRIPTION
E1/E2	<i>Intervention du système qui limite le niveau de l'eau dans le lave-instruments.</i> (Niveau de Sécurité). Le problème pourrait être momentanée, essayez de remettre la machine en marche. Si le défaut persiste, veuillez contacter le Centre SAV agréé.
E3	<i>Le lave-instruments ne chauffe pas l'eau.</i> Cette alarme intervient quand la machine n'arrive pas à faire monter la température d'au moins 1°C en 10'. Après le RESET, essayez d'éteindre et rallumer la machine. Si le défaut persiste, veuillez contacter le Centre SAV agréé.
E4	<i>Le système de détection de la température ne marche pas.</i> Veuillez contacter le Centre SAV agréé.
E5	<i>Le lave-instruments ne charge pas l'eau. Vérifier</i> <ul style="list-style-type: none"> • Le branchement à l'eau déminéralisée: vérifier la position correcte du sélecteur d'eau à l'arrière de la machine. • Les Tuyaux d'alimentation eau réseau /eau déminéralisée sont correctement branchés • Si le robinet d'alimentation de l'eau d'alimentation est ouvert; • Si le filtre à l'entrée du tuyau de chargement de l'eau n'est pas bouché; • Si le tuyaux de chargement de l'eau n'a pas d'étranglements Si le défaut persiste, veuillez contacter le Centre SAV agréé.
E6	<i>Le lave-instruments ne décharge pas l'eau.</i> Vérifiez que : le tuyau flexible de vidange n'est pas écrasé, ni bouché ; la conduite de vidange n'est pas bouchée ; le filtre du lave-instruments n'est pas colmaté. Cette alarme s'affiche si le pressostat de chargement n'intervient pas dans les 3 minutes qui suivent la mise en marche de la pompe de vidange. Si le défaut persiste, veuillez contacter le Centre SAV agréé.
E7/E8/E9	<i>La machine ne peut pas mesurer correctement la quantité d'eau chargée.</i> Après la procédure de RESET, éteignez et rallumez la machine. Si le défaut persiste, veuillez contacter le Centre SAV agréé.
EA	<i>La machine n'a pas réussi, pour une raison quelconque, à terminer le programme en cours.</i> Cette alarme est active dans plusieurs situations : <ul style="list-style-type: none"> • arrêt de la machine en phase de chauffage avec $T \geq 35^{\circ}\text{C}$; • ouverture de la porte avec une température dans la cuve $\geq 35^{\circ}\text{C}$ • arrêt du programme avec une température dans la cuve $\geq 35^{\circ}\text{C}$ Si le défaut persiste, veuillez contacter le Centre SAV agréé.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant d'effectuer une intervention quelconque, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant et fermez le robinet d'amenée de l'eau. L'espace libre nécessaire devant la machine doit être d'environ 1m² pour pouvoir travailler correctement.

S'il faut remplacer des câbles endommagés, il est absolument nécessaire d'utiliser des câbles du type HT 105°C ou H05V2-K.

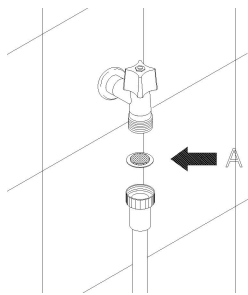
8.1. CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS GENERALES

Nettoyage général

Les surfaces extérieures et la contre-porte du lave-instruments seront nettoyées régulièrement avec un chiffon doux humide ou avec un détergent ordinaire pour surfaces en acier.

Les joints d'étanchéité de la porte seront nettoyés avec une éponge humide.

Nettoyez aussi périodiquement (une ou deux fois par an) la cuve et les joints en éliminant la saleté qui pourrait s'y déposer en utilisant un chiffon doux et de l'eau.



Nettoyage du filtre d'entrée de l'eau

Le filtre d'entrée de l'eau (A) prévu à la sortie du robinet nécessite un nettoyage périodique. Après avoir fermé le robinet d'alimentation, dévissez le bout du tuyau d'amenée de l'eau, retirez le filtre (A) et nettoyez-le délicatement sous un jet d'eau courante. Remettez le filtre (A) à sa place et revissez soigneusement le tuyau de remplissage d'amenée de l'eau.

fig.8.1.1

Nettoyage des asperseurs

Vous pouvez retirer les asperseurs très facilement pour permettre le nettoyage périodique des buses en vue d'empêcher toute obturation possible. Lavez-les soigneusement sous un jet d'eau et puis remettez-les à leur place. Vérifiez notamment que le mouvement circulaire des asperseurs ne soit pas gêné.

Nettoyage du groupe filtrant

Procéder périodiquement à l'inspection du filtre central D et, le cas échéant, nettoyez-le. Pour l'extraire, saisissez la poignée, tournez vers la droite et soulevez vers le haut.

fig.8.1.2

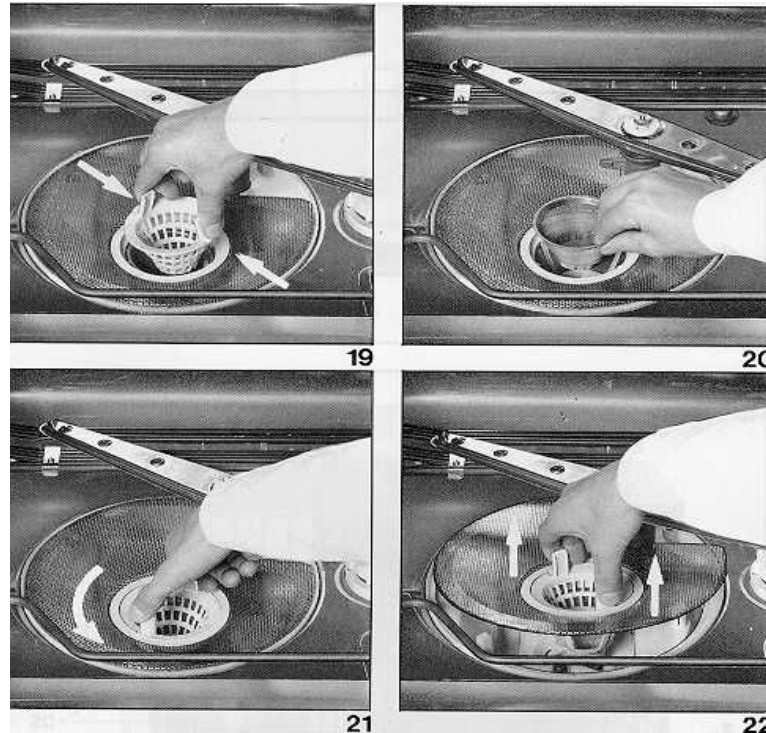
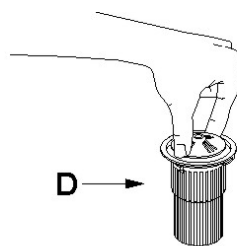


Fig 8.1.3



Poussez le filtre central D par le bas pour l'extraire du micro- filtre et séparez les deux parties qui composent le filtre en plastique en appuyant sur le corps du filtre à l'endroit indiqué par les flèches.

Conseils pour un bon entretien

- Nettoyez les filtres à l'eau courante à l'aide d'une brosse dure.
- Nettoyez soigneusement les filtres en suivant les indications fournies : le lave-instruments ne peut pas fonctionner si les filtres sont bouchés.
- Remettez soigneusement les filtres à leur place, afin d'éviter des dommages à la pompe de lavage.

8.2. PÉRIODE D'INACTIVITÉ PROLONGÉE (PREPARATION)

- Effectuez le programme de trempage deux fois de suite.
- Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Laissez la porte légèrement ouverte, de manière à empêcher la formation de toute odeur désagréable dans la cuve de lavage.
- Fermez le robinet d'amenée de l'eau.

8.3. RÉUTILISATION DU LAVE-INSTRUMENTS APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE

- Contrôlez qu'il n'y a pas de boue, ni de rouille dans la conduite ; si c'est le cas, laissez couler l'eau du robinet d'alimentation pendant quelques minutes.
- Rebranchez la fiche dans la prise de courant.
- Raccordez le tuyau flexible d'alimentation en eau et rouvrez le robinet.

8.4. ÉLIMINATION DES PETITS INCONVÉNIENTS

Parfois il est possible d'éliminer personnellement les petits inconvénients en suivant les instructions ci-dessous.

1. *Si le programme ne démarre pas, assurez-vous que :*
 - le lave-instruments est branché sur le secteur;
 - l'énergie électrique n'a pas été coupée ;
 - le robinet du circuit d'eau est ouvert ;
 - la porte du lave-instruments a été fermée correctement.

2. *Si de l'eau stagne dans le lave-instruments, assurez-vous que:*
 - Le tuyau de vidange n'est pas plié;
 - Le siphon de vidange n'est pas bouché;
 - les filtres du lave-instruments ne sont pas colmatés.

3. *Si les métaux ou les instruments en général ne deviennent pas propres, assurez-vous que :*
 - le détergent a été introduit dans la bonne quantité;
 - le sel régénérant ne manque pas dans le réservoir prévu à cet effet;
 - les instruments ont été positionnés correctement;
 - le programme sélectionné est adapté au type et au degré de saleté des instruments;
 - tous les filtres sont propres et montés correctement;
 - les orifices de sortie de l'eau des asperseurs ne sont pas bouchés;
 - la rotation des asperseurs n'est pas bloquée par des objets.

4. *Si les instruments ne sèchent pas ou restent opaques, assurez-vous que:*
 - le neutralisant ne manque pas dans le réservoir prévu à cet effet;
 - le réglage de la distribution du produit est correct;
 - le détergent utilisé est de bonne qualité et n'a pas perdu ses caractéristiques (par ex. à cause d'une mauvaise conservation, l'emballage étant resté ouvert).

5. *Si les instruments ont des rayures, des taches,... assurez-vous que:*

- le réglage du dosage du neutralisant n'est pas excessif.

6. *Si dans la cuve il y a des traces de rouilles*

- La cuve est en acier résistant à la corrosion et donc les taches de rouilles sont dues à des éléments extérieurs (morceaux de rouille provenant des conduites d'eau, etc.). Pour éliminer ces taches, il existe en commerce des produits spécifiques.
- Veillez à utiliser les justes doses de détersif. Certains détergents peuvent être plus corrosifs que d'autres.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir à sel est bien fermé et que l'adoucisseur d'eau est réglé correctement.

Si problème de fonctionnement persiste même après avoir effectué les contrôles décrits, veuillez contacter le centre SAV agréé le plus proche.



ATTENTION

Les interventions effectuées sur l'appareil par des techniciens non autorisés ne sont pas couverts par la garantie et sont à la charge de l'utilisateur.

GW1050H –GW1050H-1 – DIMENSIONS

